

100 phrases de base pour vous lancer en chinois !

Top des phrases et structures à connaître pour communiquer en chinois dès le niveau débutant

1

zhè shì...

这是...

C'est...

Zhè shì wǒ de shū.

这是我的书。

C'est mon livre.

Zhè shì wǒ de péngyou.

这是我的朋友。

C'est mon ami.

2

zhèxiē shì...

这些是...

Ce sont...

Zhèxiē shì wǒ de tóngshì.

这些是我的同事。

Ce sont mes collègues.

Zhèxiē shì wǒ de yīfu.

这些是我的衣服。

Ce sont mes vêtements.

3

wǒ xiǎng + verb...

我想...

Je voudrais (faire quelque chose)...

Wǒ xiǎng shàng cèsuǒ.

我想上厕所。

Je voudrais aller aux toilettes.

Wǒ xiǎng shuìjiào.

我想睡觉。

Je voudrais dormir.

4

wǒ xiǎngyào + noun / verb...

我想要...

Je voudrais (bien) (quelque chose / faire quelque chose).../ j'aimerais bien (quelque chose / faire quelque chose)

Wǒ xiǎngyào yī bēi shuǐ.

我想要一杯水。

Je voudrais un verre d'eau.

Wǒ xiǎngyào mǎi gè xīn shǒujī.

我想要买个新手机。

J'aimerais bien acheter un nouveau téléphone portable.

5

wǒ yào + noun / verb...

我要...

Je veux (quelque chose)... / je veux (faire quelque chose)... (plus assertif que « 我想要 / wǒ xiǎngyào »)

Wǒ yào yī wǎn mǐfàn.

我要一碗米饭。

Je veux un bol de riz.

Wǒ yào cízhí!

我要辞职！

Je veux démissionner !

6

wǒ xūyào...

我需要...

J'ai besoin.../ je dois...

Wǒ xūyào nǐ de bāngzhù.

我需要你的帮助。

J'ai besoin de votre aide.

Wǒ xūyào xiān xǐ gè zǎo.

我需要先洗个澡。

Je dois d'abord prendre une douche.

7

wǒ bìxū...

我必须...

Je dois...

Wǒ bìxū zǎodiǎn shuìjiào.

我必须早点睡觉。

Je dois me coucher plus tôt.

Wǒ bìxū měitiān dōu xuéxí.

我必须每天都学习。

Je dois étudier tous les jours.

8

wǒ děi...

我得...

J'ai besoin... / je dois... / il faut que je...

Wǒ děi zǒu le.

我得走了。

Il faut que je parte.

Wǒ děi mǎshàng gěi tā dǎ gè diànhuà.

我得马上给他打个电话。

Je dois l'appeler immédiatement.

9

wǒ juéde...

我觉得...

Je (me) sens... / je pense... (+ sentiments ou opinions dont on n'est pas totalement sûr)

Wǒ juéde tā hěn chéngshí.

我觉得他很诚实。

Je pense qu'il est honnête.

Wǒ juéde yǒudiǎn tóuyūn.

我觉得有点头晕。

Je me sens un peu vaseux.

10

wǒ rènwéi...

我认为...

Je crois... / je pense... / je considère...(+ opinion réfléchie)

Wǒ rènwéi tā shì gè kěkào de rén.

我认为他是个可靠的人。

Je le considère comme une personne fiable.

Wǒ rènwéi zhège jiàgé hěn hélǐ.

我认为这个价格很合理。

Je trouve que c'est un prix raisonnable.

11

wǒ gèrén...

我个人...

Personnellement, je... / Pour moi, ...

Wǒ gèrén bù xǐhuan yǎng chǒngwù.

我个人不喜欢养宠物。

Personnellement, je n'aime pas avoir des animaux à la maison.

Wǒ gèrén juéde zhè shì gè hǎo zhǔyi.

我个人觉得这是个好主意。

Pour moi, c'est une bonne idée.

12

wǒ xiāngxìn...

我相信...

Je crois que...

Wǒ xiāngxìn tā shuō de shì zhēn de.

我相信他说的是真的。

Je crois que ce qu'il a dit était vrai.

Wǒ xiāngxìn tā bùshì gùyì de.

我相信他不是故意的。

Je crois qu'il ne l'a pas fait exprès.

13

wǒ yǐwéi...

我以为...

Je pensais que...

Wǒ yǐwéi jīntiān shì zhōuliù.

我以为今天是周六。

Je pensais que nous étions samedi.

Wǒ yǐwéi nǐ zài kāiwánxiào.

我以为你在开玩笑。

Je pensais que vous plaisantiez.

14

wǒ zài + verb...

我在...

Je suis en train de (faire quelque chose).

Wǒ zài xǐzǎo.

我在洗澡。

Je suis en train de prendre ma douche.

Wǒ zài chīfàn.

我在吃饭。

Je suis en train de manger (un repas).

15

wǒ zhèngzài...

我正在...

Je suis en train de (faire quelque chose).

Wǒ zhèngzài kàn diànshì.

我正在看电视。

Je suis en train de regarder la télévision.

Wǒ zhèngzài xiūxi.

我正在休息。

Je suis en train de me reposer.

16

wǒ xiànzài zài + (a place word)

我现在在...

Je suis (maintenant) (+ un lieu).

Wǒ xiànzài zài jiā.

我现在在家。

Je suis chez moi.

Wǒ xiànzài zài xuéxiào.

我现在在学校。

Je suis à l'école.

17

nǐ yīnggāi...

你应该...

Tu devrais...

Nǐ yīnggāi duō yùndòng.

你应该多运动。

Tu devrais bouger plus.

Nǐ yīnggāi duō chī diǎn shūcài.

你应该多吃点蔬菜。

Tu devrais manger plus de légumes.

18

wǒ huì...

我会...

a) Je peux.../ je sais... (+ compétence)

Wǒ huì shuō Zhōngwén.

我会说中文。

Je parle chinois.

Wǒ huì tán jítā.

我会弹吉他。

Je sais jouer de la guitare.

b) Je vais (faire quelque chose) / je... (+ verbe au futur simple)

Wǒ huì lái de.

我会来的。

Je viendrai.

Wǒ huì gěi nǐ dǎdiànhuà de.

我会给你打电话的。

Je vais t'appeler.

19

wǒ xīwàng...

我希望...

J'espère...

Wǒ xīwàng nǐ kuàidiǎn hǎo qǐlai.

我希望你快点好起来。

J'espère que tu te rétabliras rapidement.

Wǒ xīwàng míngtiān bù yào xià yǔ.

我希望明天不要下雨。

J'espère qu'il ne pleuvra pas demain.

20

wǒ cāi...

我猜...

Je suppose... / j' imagine... / je pense (avoir deviné que) ...

Wǒ cāi tā yǐjīng zhīdào zhè jiàn shì le.

我猜她已经知道这件事了。

Je suppose qu'elle était déjà au courant de cette affaire.

Wǒ cāi nǐ wùhuì wǒ le.

我猜你误会我了。

Je soupçonne que tu m'as mal compris.

21

wǒ hěn qīdài...

我很期待...

J'ai hâte de ... / je suis impatient de ...

Wǒ hěn qīdài yǔ nǐ jiànmiàn.

我很期待与你见面。

J'ai hâte de te rencontrer !

Wǒ hěn qīdài nǐ de huífù.

我很期待你的回复。

J'attends ta réponse avec impatience.

22

wǒ tīngshuō...

我听说...

J'ai entendu dire que...

Wǒ tīngshuō nǐ jiéhūn le.

我听说你结婚了。

J'ai entendu dire que tu t'étais marié.

Wǒ tīngshuō tā huílai le.

我听说他回来了。

J'ai entendu dire qu'il était de retour.

23

nǐ tīngshuō guo... ma?

你听说过... 吗?

As-tu entendu... ?

Nǐ tīngshuō guo zhège rén ma?

你听说过这个人吗？

As-tu entendu parler de cette personne ?

Nǐ tīngshuō guo zhège gùshi ma?

你听说过这个故事吗？

As-tu entendu parler de cette histoire ?

24

wǒ kěyǐ...

我可以...

Je peux... (+ capacité)

Wǒ kěyǐ bāng nǐ.

我可以帮你。

Je peux vous aider.

Wǒ kěyǐ jiāo nǐ Zhōngwén.

我可以教你中文。

Je peux vous enseigner le chinois.

25

wǒ kěyǐ... ma?

我可以... 吗？

Est-ce que je peux...? (+ demande d'autorisation)

Wǒ kěyǐ shì yíxià zhè jiàn yīfu ma?

我可以试一下这件衣服吗？

Est-ce que je peux l'essayer ? (en parlant d'un vêtement)

Wǒ kěyǐ jìnlái ma?

我可以进来吗？

Est-ce que je peux entrer?

26

nǐ jièyì... ma?

你介意... 吗？

Est-ce que cela te dérange... ?

Nǐ jièyì wǒ chōuyān ma?

你介意我抽烟吗？

Est-ce que cela te dérange si je fume ?

Nǐ jièyì wǒ yòng yīxià nǐ de diànnǎo ma?

你介意我用一下你的电脑吗？

Est-ce que cela te dérange si j'utilise ton ordinateur ?

27

wǒ hěn hàoqí...

我很好奇...

Je serais curieux de savoir...

Wǒ hěn hàoqí, nǐ wèishénme bù xǐhuan chī ròu?

我很好奇，你为什么不喜欢吃肉？

Je serais curieux de savoir pourquoi tu n'aimes pas manger de la viande.

Wǒ hěn hàoqí, nǐ xiànzài jǐ suì le?

我很好奇，你现在几岁了？

Je serais curieux de connaître ton âge.

28

wǒ jìde...

我记得...

Je me rappelle.../ je me souviens...

Wǒ jìde tā shì Měiguórén.

我记得他是美国人。

Je me rappelle qu'il est Américain.

Wǒ jìde wǒ kàn guo zhè bù diànyǐng.

我记得我看过这部电影。

Je me souviens avoir déjà vu ce film.

29

nǐ hái jìde... ma?

你还记得... 吗？

Est-ce que tu te souviens encore... ?

Nǐ hái jìde wǒ ma?

你还记得我吗？

Est-ce que tu te souviens encore de moi ?

Nǐ hái jìde zhège zì ma?

你还记得这个字吗？

Est-ce que tu te rappelles encore ce caractère ?

30

wǒ qù guo... / wǒ méi qù guo...

我去过... / 我没去过...

Je suis déjà allé... / je ne suis jamais allé...

Wǒ qù guo Měiguó.

我去过美国。

Je suis déjà allé aux Etats-Unis.

Wǒ méi qù guo Shànghǎi.

我没去过上海。

Je ne suis jamais allé à Shanghai.

31

nǐ qù guo... ma?

你去过...吗?

Es-tu déjà allé... ?

Nǐ qù guo Xiānggǎng ma?

你去过香港吗?

Es-tu déjà allé à Hong Kong ?

Nǐ qù guo zhè jiā cāntīng ma?

你去过这家餐厅吗?

Es-tu déjà allé à ce restaurant ?

32

nǐ (men) yǒu... ma?

你(们)有...吗?

Est-ce que tu as... ? / Est-ce que vous avez/auriez... ?

« 你们 / nǐmen » est la forme plurielle de « 你 / nǐ ».

Nǐ yǒu xiǎohái ma?

你有小孩吗?

Est-ce que tu as des enfants ?

Nǐmen yǒu chāzi ma?

你们有叉子吗?

Est-ce que vous auriez une fourchette ?

33

wǒ yǒu...

我有...

J'ai...

Wǒ yǒu yī gè dìdì.

我有一个弟弟。

J'ai un frère cadet.

Wǒ yǒu yī liàng zìxíngchē.

我有一辆自行车。

J'ai un vélo.

34

wǒ fāxiàn...

我发现...

J'ai remarqué... / j'ai trouvé... / j'ai découvert...

Wǒ fāxiàn nǐ hěn xǐhuan chī tiánsí.

我发现你很喜欢吃甜食。

J'ai remarqué que tu aimes bien manger sucré.

Wǒ fāxiàn tā hěn gǎoxiào.

我发现他很搞笑。

Je l'ai trouvé très drôle.

35

wǒ jīngcháng...

我经常...

Je (fais) souvent...

Wǒ jīngcháng zài gōngyuán lǐ kànjiàn tā.

我经常在公园里看见他。

Je le vois souvent au parc.

Wǒ jīngcháng gēn tā chǎojià.

我经常跟他吵架。

Je me dispute souvent avec lui.

36

wǒ tōngcháng / yībān...

我通常/一般...

En général, je../ je (fais) généralement...

Wǒ tōngcháng qī diǎn qǐchuáng.

我通常七点起床。

Je me lève généralement à 7 heures.

Wǒ yībān bù chī zǎocān.

我一般不吃早餐。

En général, je ne prends pas de petit-déjeuner.

37

wǒ dǎsuàn...

我打算...

J'ai l'intention de.../ j'ai prévu...

Wǒ dǎsuàn míngtiān bānjiā.

我打算明天搬家。

J'ai prévu de déménager demain.

Wǒ dǎsuàn xià gè yuè huíguó.

我打算下个月回国。

J'ai l'intention de retourner dans mon pays le mois prochain.

38

wǒ gānggāng...

我刚刚...

Je viens (juste) de (faire quelque chose).

Wǒ gānggāng gěi tā dǎ le diànhuà.

我刚刚给她打了电话。

Je viens juste de l'appeler.

Wǒ gānggāng chī wán wǎnfàn.

我刚刚吃完晚饭。

Je viens de finir de dîner.

39

wǒ xǐhuan...

我喜欢...

J'aime (bien) ...

Wǒ xǐhuan zhèzhǒng diànyǐng.

我喜欢这种电影。

J'aime bien ce genre de film.

Wǒ xǐhuan gēn nǐ liáotiān.

我喜欢跟你聊天。

J'aime bien discuter avec toi.

40

wǒ yǐjīng...

我已经...

J'ai déjà (fait quelque chose)

Wǒ yǐjīng xǐ guo zǎo le.

我已经洗过澡了。

J'ai déjà pris ma douche.

Wǒ yǐjīng gēn nǐ shuō guo le.

我已经跟你说过了。

Je te l'ai déjà dit.

41

wǒ bǐjiào xǐhuan...

我比较喜欢...

J'ai mieux...

Wǒ bǐjiào xǐhuan chī xīcān.

我比较喜欢吃西餐。

J'aime mieux la cuisine occidentale.

Wǒ bǐjiào xǐhuan hē kāfēi.

我比较喜欢喝咖啡。

J'aime mieux le café.

42

wǒ zuì xǐhuan...

我最喜欢...

Je préfère...

Wǒ zuì xǐhuan xiàtiān.

我最喜欢夏天。

Je préfère l'été.

Wǒ zuì xǐhuan chī miàntiáo.

我最喜欢吃面条。

Je préfère les nouilles.

43

wǒ dānxīn...

我担心...

Je m'inquiète.../ j'ai peur...

Wǒ dānxīn wǒ huì chídào.

我担心我会迟到。

J'ai peur d'être en retard.

Wǒ dānxīn nǐ de jiànkāng.

我担心你的健康。

Je m'inquiète pour ta santé.

44

nǐ zuìhǎo...

你最好...

Tu ferais mieux de...

Nǐ zuìhǎo shǎo chī tiánsí.

你最好少吃甜食。

Tu ferais mieux de manger moins de sucreries.

Nǐ zuìhǎo xiànzài qù yīyuàn.

你最好现在去医院。

Tu ferais mieux d'aller à l'hôpital maintenant.

45

wǒ zhīdào...

我知道...

Je sais (que) ...

Wǒ zhīdào tā bù xǐhuan wǒ.

我知道他不喜欢我。

Je sais qu'il ne m'aime pas.

Wǒ zhīdào nǐ yào shuō shénme.

我知道你要说什么。

Je sais ce que tu vas dire.

46

nǐ zhīdào... ma?

你知道... 吗?

Est-ce que tu sais...?

Nǐ zhīdào wǒ de shǒujī zài nǎr ma?

你知道我的手机在哪儿吗?

Est-ce que tu sais où se trouve mon téléphone portable ?

Nǐ zhīdào tā zhù jǐ lóu ma?

你知道他住几楼吗?

Est-ce que tu sais à quel étage il habite ?

47

nǐ zhīdào ma?...

你知道吗？ ...

Hé ! Tu sais quoi ? / Devine (un peu) ! (pour dire quelque chose à un ami)

Nǐ zhīdào ma? Wǒ zuótiān wǎnshang mèng dào nǐ le.

你知道吗？我昨天晚上梦到你了。

Tu sais quoi ? J'ai rêvé de toi la nuit dernière !

Nǐ zhīdào ma? Wǒ shēngzhí le!

你知道吗？我升职了！

Devine un peu ! J'ai reçu une promotion !

48

nǐ rènshi... ma?

你认识... 吗？

Est-ce que-tu (re)connais...?

Nǐ rènshi tā ma?

你认识他吗？

Tu le connais?

Nǐ rènshi zhège zì ma?

你认识这个字吗？

Est-ce que tu connais ce caractère ?

49

wǒ bù rènshi...

我不认识...

Je ne (re)connais pas...

Wǒ bù rènshi zhège zì.

我不认识这个字。

Je ne connais pas ce caractère.

Wǒ bù rènshi nàge rén.

我不认识那个人。

Je ne connais pas cette personne.

50

nǐ wèishénme... ?

你为什么... ?

Pourquoi est-ce que tu... ?

Nǐ wèishénme shēng wǒ de qì?

你为什么生我的气？

Pourquoi est-ce que tu es en colère contre moi ?

Nǐ wèishénme bùxiǎng gēn tā shuōhuà?

你为什么不想跟他说话？

Pourquoi est-ce que tu ne veux pas lui parler ?

51

wǒ xiǎng zhīdào...

我想知道...

Je voudrais savoir...

Wǒ xiǎng zhīdào wèishénme.

我想知道为什么。

Je voudrais savoir pourquoi.../ j'aimerais (bien) savoir pourquoi...

Wǒ xiǎng zhīdào nǐ wèishénme lái Zhōngguó.

我想知道你为什么来中国。

J'aimerais bien savoir pourquoi tu es venu en Chine.

52

wǒ bù xíguàn...

我不习惯...

Je n'ai pas l'habitude de...

Wǒ bù xíguàn chī zhōngcān.

我不习惯吃中餐。

Je n'ai pas l'habitude de manger chinois.

Wǒ bù xíguàn nàme zǎo qǐchuáng.

我不习惯那么早起床。

Je n'ai pas l'habitude de me lever si tôt.

53

wǒ juédìng...

我决定...

J'ai décidé...

Wǒ juédìng qù běijīng gōngzuò.

我决定去北京工作。

J'ai décidé d'aller travailler à Pékin.

Wǒ juédìng zàiyě bù gēn tā shuōhuà le.

我决定再也不跟他说话了。

J'ai décidé que je ne lui parlerai plus jamais

54

wǒ xiǎng wèn yīxià...

我想问一下...

Est-ce que je pourrais (te/vous) demander... ? / Pardon, ... ?

Wǒ xiǎng wèn yīxià xǐshǒujiān zài nǎr?

我想问一下洗手间在哪儿？

Pardon, où sont les toilettes ?

Wǒ xiǎng wèn yīxià dìtiězhàn zěnme zǒu?

我想问一下地铁站怎么走？

Est-ce que je pourrais vous demander comment me rendre au métro ?

55

wǒ jiànyì...

我建议...

Je suggère.../ Je conseille...

Wǒ jiànyì nǐ zài shì yī cì.

我建议你再试一次。

Je te conseille de réessayer.

Wǒ jiànyì nǐ qù wèn tā.

我建议你去问她。

Je te suggère d'aller lui demander.

56

wǒ zuìjìn zài...

我最近在...

Ces derniers temps, j'ai (fait quelque chose) / J'ai (fait quelque chose) récemment.

Wǒ zuìjìn zài xué Zhōngwén.

我最近在学中文。

Je me suis mis au chinois récemment.

Wǒ zuìjìn zài mángzhe gōngzuò.

我最近在忙着工作。

Ces derniers temps, je suis très pris par mon travail.

57

wǒ zài kǎolǜ...

我在考虑...

Je pense à... / j'envisage de... / je me demande si...

Wǒ zài kǎolǜ mǎi yī tái xīn diànnǎo.

我在考虑买一台新电脑。

J'envisage d'acheter un nouvel ordinateur.

Wǒ zài kǎolǜ yào bù yào bāng tā.

我在考虑要不要帮他。

Je me demande si je dois l'aider ou non.

58

wǒ zài xiǎng...

我在想...

Je suis en train de réfléchir... / je suis en train de (re)penser à...

Wǒ zài xiǎng jīntiān wǎnshang chī shénme.

我在想今天晚上吃什么。

Je suis en train de réfléchir à ce que je pourrais manger ce soir.

Wǒ zài xiǎng zuótiān fāshēng de shì.

我在想昨天发生的事。

Je suis en train de repenser à ce qui s'est passé hier.

59

wǒ yǐjīng hěn jiǔ méiyǒu...

我已经很久没有...

Cela fait longtemps que je n'ai pas (fait quelque chose)... / je n'ai pas/plus (fait quelque chose) depuis longtemps

Wǒ yǐjīng hěn jiǔ méiyǒu jiàndào tā le.

我已经很久没有见到他了。

Cela fait longtemps que je ne l'ai plus vu.

Wǒ yǐjīng hěn jiǔ méiyǒu zhème kāixīn le.

我已经很久没有这么开心了。

Je n'avais pas été aussi heureux depuis longtemps.

60

rúguǒ nǐ bù jièyì dehuà, ...

如果你不介意的话, ...

Si cela ne te dérange pas, ...

Rúguǒ nǐ bù jièyì dehuà, wǒ xiǎng zài wèn nǐ yī gè wèntí.

如果你不介意的话, 我想再问你一个问题。

J'aimerais te poser une autre question, si cela ne te dérange pas.

Rúguǒ nǐ bù jièyì dehuà, wǒ wǎndiǎn zài dǎ gěi nǐ.

如果你不介意的话, 我晚点再打给你。

Si cela ne te dérange pas, je t'appellerai plus tard.

61

rúguǒ kěyǐ dehuà, ...

如果可以的话, ...

Si tu es d'accord, ... / si vous êtes d'accord, ... / si cela te/vous convient, ...

Rúguǒ kěyǐ dehuà, wǒ xiǎng xiàzhōu zài jiāo zuòyè.

如果可以的话, 我想下周再交作业。

Si vous êtes d'accord, je rendrai mon devoir la semaine prochaine.

Rúguǒ kěyǐ dehuà, wǒ zhōuyī zài huífù nǐ.

如果可以的话, 我周一再回复你。

Si cela te convient, je répondrai lundi.

62

nándào nǐ bù juéde... ma?

难道你不觉得... 吗?

Tu ne penses pas que... / tu ne trouves pas que... ?

Nándào nǐ bù juéde zhè hěn míngxiǎn ma?

难道你不觉得这很明显吗?

Tu ne trouves pas que c'est clair ?

Nándào nǐ bù juéde tā hěn cūlǚ ma?

难道你不觉得他很粗鲁吗?

Tu ne trouves pas qu'il est grossier ?

63

nǐ yīdìng... ba?

你一定... 吧?

Tu dois (être) ... ?

Nǐ yīdìng hěn shēngqì ba?

你一定很生气吧?

Tu dois être en colère, non ?

Nǐ yīdìng hěn lèi ba?

你一定很累吧?

Tu dois être fatigué, non ?

64

shuí (shéi) huì... ?

谁会...?

Qui pourrait... / Qui peut... ?

Shuí huì shuō yīngyǔ?

谁会讲英语？

Qui parle anglais ?

Shuí huì chàng zhè shǒu gē?

谁会唱这首歌？

Qui pourrait chanter cette chanson ?

65

wǒ shòubùliǎo...

我受不了...

Je ne supporte pas...

Wǒ shòubùliǎo zhèzhǒng tiānqì.

我受不了这种天气。

Je ne supporte pas ce genre de temps !

Wǒ shòubùliǎo tā de píqì.

我受不了她的脾气。

Je ne supporte pas son caractère !

66

nǐ néng gàosu wǒ... ma?

你能告诉我... 吗？

Est-ce que tu pourrais me dire... ?

Nǐ néng gàosu wǒ lǐfàdiàn zài nǎr ma?

你能告诉我理发店在哪儿吗？

Est-ce que tu pourrais me dire où se trouve le salon de coiffure ?

Nǐ néng gàosu wǒ zěnmē tián zhè zhāng biǎogé ma?

你能告诉我怎么填这张表格吗？

Est-ce que tu pourrais me dire comment remplir ce formulaire ?

67

bùyào...

不要...

(Ne pas faire...)

Bùyào piàn wǒ!

不要骗我！

N'essaie pas de me tromper !

Bùyào gàosu rènhé rén!

不要告诉任何人！

Ne le dis à personne !

68

nǐ zěnmē zhīdào... ?

你怎么知道... ?

Comment as-tu appris... ? / Comment sais-tu que...

Nǐ zěnmē zhīdào wǒ bù xǐhuan tā?

你怎么知道我不喜欢她？

Comment sais-tu que je ne l'aime pas ?

Nǐ zěnmē zhīdào wǒ cízhí le?

你怎么知道我辞职了？

Comment as-tu appris que j'avais démissionné ?

69

kànlai...

看来...

On dirait que...

Kànlai yào xià yǔ le.

看来要下雨了。

On dirait qu'il va pleuvoir.

Kànlai nǐ zhēn de hěn xǐhuan tā.

看来你真的很喜欢他。

On dirait que tu l'aimes vraiment bien !

70

duìle, ...

对了, ...

Au fait,...

Duìle, nǐ de shǒujī hàomǎ shì duōshao?

对了, 你的手机号码是多少？

Au fait, quel est ton numéro de téléphone portable ?

Duìle, nǐ zhōumò yǒu shénme jìhuà ma?

对了，你周末有什么计划吗？

Au fait, est-ce que tu as des projets pour le week-end ?

71

wǒ měitiān dōu huì...

我每天都会...

Je (fais...) tous les jours.

Wǒ měitiān dōu huì yùndòng yī xiǎoshí.

我每天都会运动一小时。

Je fais une heure d'exercice tous les jours.

Wǒ měitiān dōu huì chī liǎng gè jīdàn.

我每天都会吃两个鸡蛋。

Je mange deux œufs tous les jours.

72

zhè ràng wǒ xiǎngqǐ le...

这让我想起了...

Cela m'a rappelé...

Zhè ràng wǒ xiǎngqǐ le yī shǒu gē.

这让我想起了一首歌。

Cela m'a rappelé une chanson.

Zhè ràng wǒ xiǎngqǐ le wǒ de chūliàn.

这让我想起了我的初恋。

Cela m'a rappelé mon premier amour.

73

wǒ hòuhuǐ...

我后悔...

Je regrette...

Wǒ hòuhuǐ méiyǒu zǎodiǎn gàosu tā.

我后悔没有早点告诉她。

Je regrette de ne pas le lui avoir dit plus tôt.

Wǒ hòuhuǐ zuótiān méiyǒu qù hǎitān.

我后悔昨天没有去海滩。

Je regrette de ne pas être allé à la plage hier.

74

wǒ pà...

我怕...

J'ai peur... / je crains...

Wǒ pà gǒu.

我怕狗。

J'ai peur des chiens.

Wǒ pà wǒ huì chí dào.

我怕我会迟到。

Je crains d'être en retard.

75

máfan...

麻烦...

S'il te/vous plaît, ... / est-ce que tu pourrais/vous pourriez... (+ dérangement / demande de faire quelque chose) ... ?

Máfan gěi wǒ yī zhī bǐ!

麻烦给我一支笔！

Est-ce que tu pourrais me passer un stylo, s'il te plaît ?

Máfan ānjìng yīdiǎn!

麻烦安静一点！

Est-ce que je pourrais vous demander de vous taire, s'il vous plaît ?

76

wǒ hái méi xiǎng hǎo...

我还没想好...

Je n'ai pas encore décidé...

Wǒ hái méi xiǎng hǎo zěnmébàn.

我还没想好怎么办。

Je n'ai pas encore décidé ce que j'allais faire.

wǒ hái méi xiǎng hǎo chī shénme.

我还没想好吃什么。

Je n'ai pas encore décidé ce que j'allais manger.

77

qíshí...

其实...

En fait, .../ en réalité, ...

Qíshí wǒ shì zài kāiwánxiào de.

其实我是在开玩笑的。

En réalité, je plaisantais !

Qíshí wǒ bùshì lǎoshī.

其实我不是老师。

En réalité, je ne suis pas (un) enseignant.

78

nǐ shì shuō... ?

你是说... ?

Est-ce que tu es en train de dire que... ? / est-ce que tu veux dire que...

Nǐ shì shuō tā bùhuì lái le?

你是说他不会来了？

Est-ce que tu veux dire qu'il ne viendra pas ?

Nǐ shì shuō zhè shì jiǎ de?

你是说这是假的？

Est-ce que tu es en train de dire que c'est faux ?

79

nǐ shuō... ?

你说... ?

A ton avis,... ?/ selon toi,... ?

Nǐ shuō tā wèishénme líkāi wǒ?

你说他为什么离开我？

Selon toi, pourquoi est-ce qu'il m'a quittée ?

Nǐ shuō tā huì lái ma?

你说他会来吗？

Est-ce qu'il viendra à ton avis ?

80

suǒyǐ nǐ de yìsi shì... ?

所以你的意思是... ?

Donc, selon toi, ... ? / Donc, tu veux dire que... ?

Suǒyǐ nǐ de yìsi shì tā zhège rén bù kěxìn?

所以你的意思是他这个人不可信？

Donc, selon toi, c'est quelqu'un à qui on ne peut pas faire confiance ?

Suǒyǐ nǐ de yìsi shì wǒ bù yīnggāi cízhí?

所以你的意思是我不应该辞职？

Donc, tu veux dire que je ferais mieux de ne pas démissionner ?

81

hěn míngxiǎn, ...

很明显, ...

De toute évidence,... /... clairement...

Hěn míngxiǎn, tā zài piàn nǐ.

很明显，他在骗你。

Il est clairement en train de te mentir.

Hěn míngxiǎn, nà shì bùkěnéng de.

很明显，那是不可能的。

De toute évidence, ce n'est pas possible.

82

gāng kāishǐ...

刚开始...

Au début, ...

Gāng kāishǐ wǒ shì xiāngxìn tā de, dànshì hòulái fāxiàn wǒ cuò le.

刚开始我是相信他的，但是后来发现我错了。

Au début, je lui faisais confiance. C'est après que j'ai découvert que j'avais (eu) tort.

Gāng kāishǐ wǒ yǐwéi hěn róngyì, dànshì hòulái fāxiàn hěn nán.

刚开始我以为很容易，但是后来发现很难。

Au début, je pensais que c'était facile. C'est après que j'ai découvert que c'était très dur.

83

wǒmen... + (verb) ba!

我们... 吧！

Allons (faire quelque chose) !.

Wǒmen zǒu ba!

我们走吧！

Allons-y !

Wǒmen jīnwǎn qù kàn diànyǐng ba!

我们今晚去看电影吧！

Allons au cinéma ce soir !

84

rúguǒ...

如果...

Si...

Rúguǒ nǐ juéde bùshūfu, jiù gěi wǒ dǎdiànhuà.

如果你觉得不舒服，就给我打电话。

Si tu ne te sens pas bien, appelle-moi !

Rúguǒ míngtiān xià yǔ, wǒ jiù zài jiā kàn diànshì.

如果明天下雨，我就在家看电视。

S'il pleut demain, je resterai chez moi et je regarderai la télévision.

85

yàobù... ba?

要不... 吧?

Et si... ?

Yàobù wǒmen chūqù chī ba?

要不我们出去吃吧?

Et si on mangeait dehors ?

yàobù wǒmen qù kāfēitīng ba?

要不我们去咖啡厅吧？

Et si on allait au café ?

86

zuìjìn...

最近...

Récemment, ... / ces derniers temps, ...

Zuìjìn wǒ juéde shēntǐ hěn bùshūfu.

最近我觉得身体很不舒服。

Je ne me suis pas senti très bien ces derniers temps.

Zuìjìn wǒ hěn máng.

最近我很忙。

J'ai été très occupé ces derniers temps.

87

qiánjǐtiān...

前几天...

Il y a quelques jours, ...

Qiánjǐtiān wǒ kàn le yī bù hěn hǎokàn de diànyǐng.

前几天我看了一部很好看的电影。

Il y a quelques jours, j'ai vu un très bon film.

Qiánjǐtiān wǒ shēngbìng le.

前几天我生病了。

Je suis tombé malade il y a quelques jours.

88

cóng xiànzài qǐ, ...

从现在起, ...

Désormais, ... / (à partir d')aujourd'hui, ...

Cóng xiànzài qǐ, wǒ yào jièyān.

从现在起, 我要戒烟。

Aujourd'hui, j'arrête de fumer !

Cóng xiànzài qǐ, wǒ zàiyě bù chī língshí le.

从现在起, 我再也不吃零食了。

Désormais, je ne mangerai plus de snacks.

89

zài wǒ kàn lái, ...

在我看来, ...

À mon avis, ...

Zài wǒ kànlái, tā shì duì de.

在我看来, 他是对的。

À mon avis, il a raison.

Zài wǒ kànlái, tā yīdiǎn dōu bù zàihu nǐ.

在我看来, 他一点都不在乎你。

À mon avis, il ne se préoccupe pas du tout de toi.

90

wǒ zuò guo...

我做过...

J'ai travaillé comme... (+ type d'emploi occupé auparavant) / J'ai été... (+type d'emploi occupé auparavant)

Wǒ zuò guo lǎoshī.

我做过老师。

J'ai été enseignant.

Wǒ zuò guo xiāoshòu.

我做过销售。

J'ai travaillé comme vendeur.

91

nǐ zěnmē zhème... !

你怎么这么... !

Pourquoi es-tu si... ? ! / Comment peux-tu être si... ? ! / Comment fais-tu pour être si... ? !

Nǐ zěnmē zhème bèn!

你怎么这么笨 !

Comment peux-tu être si bête ? !

Nǐ zěnmē zhème kě'ài!

你怎么这么可爱 !

Comment fais-tu pour être si mignonne ? !

92

lǎoshíshuō, ...

老实说, ...

Franchement, ... / En toute honnêteté, ...

Lǎoshíshuō, tā bùshì wǒ de cài.

老实说, 他不是我的菜。

Il n'est franchement pas mon genre d'homme !

Lǎoshíshuō, wǒ duì nǐ hěn shīwàng.

老实说, 我对你很失望。

En toute honnêteté, je suis très déçu de toi.

93

yībānláishuō, ...

一般来说, ...

En général, ...

Yībānláishuō, wǒ wǎnshang bù chūmén.

一般来说, 我晚上不出门。

En général, je ne sors pas le soir.

Yībānláishuō, zhèlǐ de xiàtiān dōu hěn rè.

一般来说, 这里的夏天都很热。

En général, les étés sont très chauds ici.

94

jù wǒ suǒzhī, ...

据我所知, ...

Pour autant que je sache, ... / à ma connaissance, ...

Jù wǒ suǒzhī, tā shì gè lǎoshī.

据我所知，他是个老师。

A ma connaissance, c'est un enseignant.

Jù wǒ suǒzhī, zhè fùjìn méiyǒu yīyuàn.

据我所知，这附近没有医院。

Pour autant que je sache, il n'y a pas d'hôpital par ici.

95

qǐngwèn... ?

请问... ?

Pardon, ... ? / pourrais-je te/vous demander... ?

Qǐngwèn nǐ shì nǎlǐ rén?

请问你是哪里人？

Pourrais-je te demander d'où tu viens ?

Qǐngwèn xǐshǒujiān zài nǎr?

请问洗手间在哪儿？

Pardon, où se trouvent les toilettes ?

96

wǒ céngjīng...

我曾经...

Auparavant, j'ai ...

Wǒ céngjīng zhù zài Běijīng.

我曾经住在北京。

Auparavant, j'ai vécu à Pékin.

Wǒ céngjīng zài gōngchǎng gōngzuò.

我曾经在工厂工作。

Auparavant, j'ai travaillé dans une usine.

97

wǒ tūrán yìshi dào...

我突然意识到...

Je me suis soudain rendu compte...

Wǒ tūrán yìshi dào jīntiān shì zhōuwǔ.

我突然意识到今天是周五。

Je me suis soudain rendu compte que nous étions vendredi !

Wǒ tūrán yìshi dào wǒ cuò le.

我突然意识到我错了。

Je me suis soudain rendu compte que j'avais tort.

98

wànyī...

万一...

Et si... ?

Wànyī tā wàngjì le ne?

万一他忘记了呢？

Et s'il avait oublié ?

Wànyī dǔchē ne?

万一堵车呢？

Et s'il y avait un embouteillage ?

99

wǒ àishàng le...

我爱上了...

Je suis tombé amoureux de... / je me suis pris de passion pour...'

Wǒ àishàng le tā.

我爱上了他。

Je suis tombée amoureuse de lui.

Wǒ àishàng le zhōngwén.

我爱上了中文。

Je me suis pris de passion pour le chinois.

100

tā shì yī gè... de rén.

他是一个... 的人。

a) C'est un (+ personnalité)

Tā shì yī gè méiyǒu nàixīn de rén.

他是一个没有耐心的人。

C'est un impatient.

Tā shì yī gè lèguān de rén.

他是一个乐观的人。

C'est un optimiste.

b) C'est quelqu'un qui... (+ description)

Tā shì yī gè ài xiào de rén.

他是一个爱笑的人。

C'est quelqu'un qui sourit tout le temps.

Tā shì yī gè xǐhuan shuōhuà de rén.

他是一个喜欢说话的人。

C'est quelqu'un qui aime parler.